



التصنيف النموذجي للتبادل الافتراضي

آب 2021



شكر وتقدير

تود مبادرة ستيفنز أن تتوجه بالشكر للذين ساهموا في قائمة المراجع المذيّلة هذه، بدءاً بشركائنا في مجال التبادل الافتراضي في ورلد لورنينغ، ومعهد ويليام دافيدسون في جامعة ميشيغان، و إمباتيكو و سوليا. فقد كانت ملاحظاتهم الحصيفة والتزامهم بمشاركة التفاصيل المتعلقة بتجاربهم في مجال التبادل الافتراضي ذات قيمة عالية. كما خصص العديد من أعضاء فريق مبادرة ستيفنز حيزاً مهماً من وقتهم للإدلاء باقتراحاتهم لتجويد هذا العمل، مما ساهم بشكل كبير في تحسين المنتج النهائي. ستبذل المبادرة قصارى جهدها لإدراج المزيد من الآراء التي ترد عليها ليتسنى الاستعانة بفائدتها مستقبلاً كجزء من هذه الوثيقة، وكذلك الاستفادة من وصفها الدقيق لما يحدث من تطورات. كما نعرب عن امتناننا لمجموعة جايك على تصميم هذه الوثيقة.

تحظى مبادرة ستيفنز برعاية وزارة الخارجية الأمريكية ، وبتمويل من حكومة الولايات المتحدة ، ويديرها معهد آسن. كما أنها تتلقى الدعم من مؤسسة عائلة بيزوس وحكومتى المغرب والإمارات العربية المتحدة.



Stevens
Initiative



bezosfamilyfoundation



فهرس المحتويات

2	مقدمة
6-3	مسرد المصطلحات
16-7	إطار برنامج التبادل الافتراضي
	وصف المكونات
	التمثيل البياني للإطار
	إطار عمل مصحوب بأمثلة عن برامج التبادل الافتراضي
17	خلاصة

مقدمة

تهدف مبادرة ستيفنز إلى تزويد جميع الشباب بالمعرفة والمهارات والخبرات التي يحتاجونها للنجاح في عالم يزداد ترابطاً. ولتحقيق هذا الهدف، تعمل المبادرة على بناء مجال التبادل الافتراضي، وهو أسلوب حديث يستخدم التكنولوجيا لربط الشباب حول العالم من أجل التعلم والعمل المشترك. يعد إنشاء المعرفة وتبادل المعلومات حول مجال التبادل الافتراضي ركيزة استراتيجية ومحورية لعمل المبادرة. تلعب المبادرة دور الرائد الفكري في مجال التطوير هذا من خلال سد ثغرات البحث، ومشاركة الموارد ووجهات النظر، وإصدار التوصيات باعتماد الممارسات الواعدة، والتقليل من الحواجز التي تحول دون ولوج هذا المجال.

إن استخدام لغة أكثر اتساقاً لمن شأنه أن يساهم في بلوغ مجال التبادل الافتراضي مرحلة النضج. إذ تختلف المصطلحات المستخدمة لوصف التبادل الافتراضي ومكوناته اختلافاً كبيراً، مما يقلص من تماسك المجال ووضوحه ويعيق انتشاره على نطاق واسع. إن وضع مصطلحات مشتركة وفهم مشترك للمفاهيم الأساسية يساعد الممارسين والباحثين على فهم أنواع المبادرات القائمة، وكيفية إجرائها، وما هو مطلوب لتنفيذها. تشترك مبادرة ستيفنز في هذا التصنيف، بما في ذلك مسرد المصطلحات، في محاولة لرفع مستوى الفهم المتبادل بين ممارسي التبادل الافتراضي وفتح إمكانية تطوير أوسع لهذا المجال.

والتبادل الافتراضي هو مجال في غاية التعقيد، بحيث لا يمكن وصفه في إطار مبسط أو صارم. لذلك لا تتضمن هذه الوثيقة جميع المصطلحات أو المفاهيم التي قد تهم كافة المعلمين أو الممارسين. على سبيل المثال، في الجزء المتعلق بمكونات الإطار، تشمل « الخصائص الديمغرافية الرئيسية للمشاركين » أعمار المشاركين، والموقع الجغرافي، والمستوى التعليمي « ولكنها لا تتضمن العوامل الأخرى التي قد تكون ذات أهمية. يحتوي المسرد على العديد من المصطلحات الشائعة ولكنه ليس شاملاً بأي حال من الأحوال. وقد تم تعريف المصطلحات الواردة أدناه من منظور مبادرة ستيفنز ولا تعكس ولا يمكن أن تعكس توافقاً في الآراء لدى عموم مجتمع التبادل الافتراضي. تقرر المبادرة بأوجه القصور هذه، وستسعى جاهدة لتجويد هذا المشروع في النسخ المقبلة من خلال المناقشات البناءة داخل مجتمع التبادل الافتراضي.

مسرد المصطلحات

تتضمن هذه القائمة المصطلحات الشائعة المستخدمة في مجال التبادل الافتراضي لوصف الممارسة المنهجية البيداغوجية وأهداف التعلم ونتائج البرنامج. تنتمي بعض المصطلحات إلى تخصصات أكاديمية أو برامج تعليمية أخرى، وبعضها يقتصر استخدامه على مجال التبادل الافتراضي. اعتمدت المبادرة قدر الإمكان تعاريف وضعت من قبل بعض المؤسسات أو الخبراء أو قادة الفكر وربطت عن طريق وصلة تشعبية بمصدر التعريف.

1. التعلم في القرن 21: منهج في التعلم يركز على المهارات والمعرفة والخبرة التي يحتاجها الشباب للنجاح في مجالات العمل والحياة والمواطنة في عالم مترابط عالميا ورقميا. وتشمل هذه المهارات الحياتية والمهنية: مهارات التعلم والابتكار؛ مهارات المعلومات والإعلام والتكنولوجيا (ترتبط مهارات التعلم في القرن 12 ارتباطا وثيقا بمحو الأمية الرقمية)؛ والإلمام بالمواد والموضوعات الرئيسية، لا سيما ما يتعلق بالموضوعات متعددة التخصصات. غالبا ما توصف المهارات المحددة التي تشملها الأصناف العامة المذكورة أعلاه بكونها أهم مهارات القرن 21. يشمل التعلم في القرن 21 مقاربات معينة للتعامل مع المعايير والتقييم والمناهج والتدريس والتطوير المهني وبيئات التعلم. للمزيد من الاطلاع، راجع الموارد التي وضعتها شبكة **الشراكة من أجل تعلم القرن 21 (رابط)**.

2. النشاط: أحد عناصر برنامج التبادل الافتراضي المخطط لها مسبقا والذي يخطط فيه المشاركون.

3. مخطط الأنشطة: تعليمات مكتوبة وتوجيهات وملاحظات يستخدمها الميسرون أو المنظمون لتنظيم برنامج التبادل الافتراضي. يشار إليها أحيانا بتصميم الوحدة الدراسية. تستخدم أحيانا بنفس معنى **المنهاج الدراسي**.

4. الخريجون: الأشخاص الذين وفقوا في استكمال برنامج التبادل الافتراضي بشكل مجد ويتفق مع الضوابط التي وضعتها الجهات المنظمة. يصبح المشارك خريجة أو خريجا عند انتهاء البرنامج.

5. التطبيق: برمجية معلوماتية تستخدم لتنفيذ عنصر أو أكثر من مكونات برنامج التبادل الافتراضي. (انظر **التكنولوجيا والمنصة**).

6. التقويم: تحليل لتأثير برنامج التبادل الافتراضي على بلوغ النتائج المرجوة، مثل مكتسبات المشاركين من حيث المعرفة والمهارات والمواقف. يختلف عن **التقييم** ولكنه مرتبط به.

7. غير متزامن: يحدث في أوقات مختلفة. عادة ما تكون أنشطة التبادل الافتراضي غير المتزامنة هي تبادل الرسائل المكتوبة أو أشرطة الفيديو أو الصور المنشورة على موقع أو منتدى إلكتروني مشترك. يمكن أيضا إرسالها من مشارك إلى آخر (أو إلى مجموعة) خلال فترة زمنية دون اشتراط مشاهدتها من قبل المشاركين الآخرين أو الرد الفوري عليها. يشمل التبادل الغير متزامن إنشاء رسالة وإرسالها، واستلام الرسالة ومشاهدتها من قبل المشاركين الآخرين، ثم الرد أو التعقيب من أولئك الذين شاهدوا الرسالة أو استلموها. مجرد إرسال رسالة أو مجرد مشاهدة رسالة بدون تبادل بين الاتجاهين لا يعد تبادلا افتراضيا. (انظر **متزامن**).

8. التعلم الدولي التعاوني عبر الإنترنت (COIL): مصطلح يرتبط ارتباطا وثيقا بالتبادل الافتراضي ويستخدم أحيانا بنفس المعنى. وقد أعطته جامعة ولاية نيويورك التعريف الآتي: «منهجية تعليمية وتعلمية تمنح استراتيجيات للعمل الدولي تكون مبتكرة وملائمة من حيث الفعالية والتكلفة. تعزز البرامج من هذا القبيل التفاعل بين أساتذة الجامعات والطلبة ونظرائهم وأقرانهم في الخارج من خلال بيئات التعلم المندمجة ومتعددة الثقافات وتدرس بشكل مشترك عبر الإنترنت، مع التركيز على التعاون التجريبي بين الطلبة. في نموذج كويل، يسجل الطلبة من مختلف البلدان في دورات مشتركة لدى أساتذة جامعيين من كل دولة، والذين يشاركون في التدريس وإدارة الدورات الدراسية. نموذج كويل لا يعمل فقط على نشر الدورات الدراسية التي يشترك فيها الطلبة من دول مختلفة في فصل دراسي واحد عبر الإنترنت. بل يحض أيضا على إنشاء بيئات تعليمية متكافئة حيث يعمل المكونون معا لإيجاد منهاج مشترك يعتمد على دورات دراسية أكاديمية متينة تقوم بالأساس على التعلم التجريبي والتعاوني بين الطلبة. قد تكون الفصول افتراضية بالكامل أو قد تمزج بين أنماط مختلفة إلى جانب جلسات تقليدية حضورية تجري في كلا المؤسساتين، بينما ينجز العمل التعاوني بين الطلبة عبر الإنترنت. (مقتبس من الموقع الإلكتروني SUNY COIL: **الرابط**).

9. ساعات الاتصال: عدد ساعات الاتصال المتزامن والاتصال الغير متزامن والأنشطة الأخرى ذات الصلة لصنف معين من المشاركين في تبادل افتراضي على مدى برنامج بكامله، على سبيل المثال، يمكن أن يشمل برنامج التبادل الافتراضي 6 ساعات من الاتصال المتزامن و 18 ساعة من الاتصال الغير متزامن لمدة إجمالية تبلغ 24 ساعة. (انظر **الحجم الزمني**).

10. مجال المحتوى: يعرفه مسرد مصطلحات إصلاح التعليم على أنه: "مجال محدد للمعرفة والمهارة في برنامج أكاديمي." (رابط) غالبا ما تركز برامج التبادل الافتراضي على مجال واحد أو أكثر من مجالات المحتوى، والتي غالبا ما يشار إليها **بالمادة أو الموضوع**.

11. المنهاج الدراسي: يعرفه مسرد مصطلحات إصلاح التعليم على أنه: "الدروس والمحتوى الأكاديمي الذي يتم تدريسه في مدرسة أو في دورة أو برنامج معين ... يمكن أن يشمل المنهاج الأهداف التعليمية والوحدات والدروس، والوثائق، والتقييمات، وغير ذلك من مكونات عملية التعلم". يمكن أن يتضمن منهاج التبادل الافتراضي وصفا لكيفية تفاعل المشاركين وتعلمهم وعملهم بشكل مشترك. هناك استخدامات متعددة لهذا المصطلح بحسب السياق، مما قد يؤدي إلى بعض الالتباس. يستخدم بعض ممارسي التبادل الافتراضي مصطلحات "المنهاج" و**مخطط الأنشطة** بنفس المعنى. (الرابط)

12. محو الأمية الرقمية: تصفه جامعة كاليفورنيا الجنوبية: "بالقدرة على إيجاد المحتوى وتقييم خصائصه ومشاركته وإنشائه بواسطة الإنترنت." (الرابط) تشمل المهارات ذات الصلة: المهارات الوظيفية، الإبداع، الفكر النقدي والقدرة على التقييم، التفاهم الثقافي والاجتماعي، العمل المشترك، القدرة على العثور على المعلومات وانتقائها، التواصل الفعال، وسلامة الإنترنت (الرابط). ترتبط محو الأمية الرقمية ارتباطا وثيقا بمفهوم مهارات **التعلم في القرن 21**.

13. الحجم الزمني: الزمن الذي يستغرقه صنف معين من المشاركين في الاتصال المتزامن و الغير متزامن والأنشطة الأخرى في إطار برنامج التبادل الافتراضي. يمكن أيضا أن يشار إلى الحجم الزمني **بساعات الاتصال**. على سبيل المثال، يمكن أن يشتمل برنامج التبادل الافتراضي على 6 ساعات من الاتصال المتزامن و 18 ساعة من الاتصال الغير متزامن، ويكون بذلك إجمالي الحجم الزمني 24 ساعة. والمصطلح يختلف عن المدة رغم وجود علاقة بينهما.

14. المدة: طول الفترة الزمنية التي يشارك خلالها المشارك العادي في أنشطة برنامج التبادل الافتراضي. على سبيل المثال، تجرى البرامج عادة على مدار فترة تتراوح من عدة أسابيع إلى بضعة أشهر. هذا المفهوم مرتبط بالحجم الزمني و / أو ساعات الاتصال ولكنه يختلف عنهما.

15. الالتقاء /التزادف الإلكتروني: شكل من أشكال التعلم والتبادل الافتراضي حيث يتحدث شخصان لغتين مختلفتين ويتواصلان عن بعد عبر الوسائل التكنولوجية لتعلم وممارسة لغة كل منهما.

16. التوأمة الإلكترونية: مصطلح وثيق الصلة بالمصطلح الأوسع **التبادل الافتراضي**. يعرف الاتحاد الأوروبي eTwinning التوأمة الإلكترونية بأنها «منصة للموظفين (المدرسين والمعلمين و أمناء المكتبات، وما إلى ذلك)، الذين يعملون في مدرسة بإحدى الدول الأوروبية المعنية، للتواصل والتعاون وتطوير المشاريع والمشاركة» مع أقرانهم داخل المجموعة الأوروبية. (الرابط)

17. التقييم: عملية منهجية تقوم على جمع وتحليل البيانات لتحديد مزايا أو منفعة أو قيمة أو أهمية نشاط أو برنامج ما. (مقتبس من **جمعية التقييم الأمريكية**: الرابط) يمكن أن يعتمد التقييم على عدة منهجيات ومقاربات ويهدف إلى تحقيق مستويات مختلفة من الدقة حسب السياق. يختلف عن التقييم ولكنه مرتبط به.

18. الميسر: الشخص الذي يلعب دورا فعالا في تحقيق التواصل البناء بين المشاركين في التبادل الافتراضي. أحيانا ولكن ليس بالضرورة يكون الميسرون مربين. يركز دور التيسير بشكل أساس على تمكين المشاركين من القيام بدور نشط في تشكيل التجربة ويختلف عن التدريس أو إلقاء المحاضرات.

19. الكفاءة العالمية: كما حددها الجمعية الآسيوية: «يتمحور مفهوم الكفاءة العالمية حول المعارف والمهارات التي يحتاجها الطلبة في القرن 21. يمتلك الطلبة ذوو الكفاءة العالمية المعارف والمهارات اللازمة التي تمكنهم من:

- استكشاف العالم: الطلبة ذوو الكفاءة العالمية يتميزون بالوعي وحب الاطلاع والاهتمام بمعرفة العالم وطرق اشتغاله.
- الإقرار بوجود وجهات نظر: يدرك الطلبة ذوو الكفاءة العالمية أن لديهم وجهة نظر معينة، وأن الآخرين قد يشاطرونهم وقد لا يشاطرونهم إياها.
- إيصال الأفكار: يمكن للطلبة ذوو الكفاءة العالمية التواصل بشكل فعال، بطريقة شفوية أو غير شفوية، مع عدة أنواع من المتلقين.

• التدخل بشكل عملي : يتمتع الطلبة ذوو الكفاءة العالمية بالمهارات والمعارف ليس فقط للتعرف على العالم، ولكن أيضا لإحداث تغيير في العالم. (الرابط)

• طورت منظمات أخرى أطر عمل تتعلق بالكفاءة العالمية، مثل وزارة التعليم الأمريكية (الرابط) ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (الرابط).

20. التبادل الرقمي العالمي: مفهوم أحدثته منظمة المدن العالمية ويرتبط ارتباطا وثيقا **بالتبادل الافتراضي**. التبادل الرقمي العالمي "يسخر التكنولوجيا لتربية الأطفال والشباب على أن يكونوا مواطنين ناجحين في عالم تسوده العولمة. الخاصية الفريدة للتبادل الرقمي العالمي هي أن التعلم يحدث من خلال اتصال الطلبة المباشر مع أقرانهم في البلدان الأخرى عبر الإنترنت. هذه الطريقة في مقدورها التصدي للعديد من التحديات التربوية الملحة الراهنة، بما في ذلك كراهية الأجانب، وعدم المساواة في الوصول إلى التعليم الشامل، ومحو الأمية الرقمية، بما يشمل تقويم مدى وثوقية المعلومات المتحصل عليها من الإنترنت، واستخدام التكنولوجيا في الفصول الدراسية". (مقتبس من موقع المدن العالمية: [الرابط](#)).

21. التأثير: مدى إمكانية ربط ما يتم معانيته من نتائج بتدخل ما أو مدى العلاقة السببية بينهما، والحديث هنا عن برنامج التبادل الافتراضي. حينما يستخدم هذا المصطلح من قبل المقيمين أو الباحثين، فهو يحيل إلى وجود أدلة قوية على أن النتيجة هي أثر أحدثه برنامج التبادل الافتراضي، غالبا عن طريق الهيمنة على أي أسباب أخرى أو استبعادها بشكل لا غبار عليه. (انظر **النتيجة والمخرجات**. مقتبس من Stanford Social Innovation Review: [الرابط](#))

22. "موك": اختصار للدروس المفتوحة والمكتنفة على الشبكة العنكبوتية Massive Open Online Course. غالبا ما يتم تقديم دروس موك من قبل المؤسسات التربوية لفائدة أشخاص من جميع أنحاء العالم، ويمكنهم التسجيل مجانا أو مقابل رسوم دون الحاجة إلى التسجيل في تدريب أوسع. يتلقى الأشخاص أحيانا بيانات اعتماد لإكمال تكوين "موك". لا يتوافق "موك" نفسه عامة من حيث التعريف مع التبادل الافتراضي، على الرغم من أن بعض المبادلات الافتراضية تتضمن في تصميمها عناصر من "موك". (مقتبس من MOOC.org: [الرابط](#))

23. الحاجة: المشكلة الاجتماعية التي يجب معالجتها من خلال برنامج التبادل الافتراضي. غالبا ما يكون من الفعالية تحديد الأشخاص والمشاكل التي يواجهونها، من أجل وصف الحاجة أو المشكلة بوضوح وللتوجيه نحو الجهود العملية لمعالجتها. هذا مفهوم مهم في ريادة الأعمال الاجتماعية والمجالات المشابهة. (مقتبس من Ashoka: [الرابط](#))

24. النتيجة: الآثار التي تمت معانيتها لمخرجات (الأنشطة أو المنتجات) برنامج التبادل الافتراضي. ومن الأمثلة على ذلك هناك المعرفة والمهارات والقدرات التي يكتسبها المستفيدون من المشاركة في برنامج التبادل الافتراضي. (انظر **النتائج والتأثير**. بتصرف من SSIR: [الرابط](#))

25. النتائج: نشاط أو ناتج عن أحد أنشطة برنامج التبادل الافتراضي. النتائج يكون عادة قابلا للقياس. يمكن أن تشمل الأمثلة عدد المشاركين، أو المشاريع الفردية التي تم إنتاجها من خلال دورة برنامج التبادل الافتراضي، أو عدد ساعات الاتصال المتزامن بين المشاركين أثناء البرنامج. (انظر **النتيجة والتأثير**. مقتبس من «مراجعة الابتكار الاجتماعي لستانفورد» Stanford Social Innovation Review: [الرابط](#))

26. المشاركة: المشاركة المجدية في أحد برامج التبادل الافتراضي، بحيث يمكن للفرد أن يحقق النتائج والحصيلة المتوخاة ويختبر التأثير المرجو من البرنامج. التقييد أو التسجيل في برنامج أو المشاركة في أقل نسبة من الأنشطة المخطط لها في البرنامج لا يستجيب لمعيار مبادرة ستيفنز لإعطاء صفة المشاركة.

27. الشراكة: علاقة تعاونية بين الأفراد أو المنظمات التي تتدخل بشكل مشترك في جانب أو عدة جوانب لبرنامج التبادل الافتراضي. يتم أحيانا إضفاء الطابع الرسمي على الشراكات من خلال إبرام الاتفاقيات، ولكن يمكن أيضا أن تتخذ طابعا غير رسمي بدرجة ما. وقد تشمل أو لا تشمل تحويل اعتمادات أو غيرها من الموارد.

28. التبادل بين الأفراد: يدل على برامج التبادل التي تربط بين عامة المواطنين والمقيمين من مختلف البلدان و / أو المجتمعات، على عكس البرامج التي تربط بين المسؤولين الحكوميين. يمكن أن يشمل ذلك المبادلات، سواء كانت حضورية أو افتراضية، والتي تسعى لتحقيق أهداف تربوية وثقافية ومهنية.

29. المنصة: تكنولوجيا أو مجموعة من التكنولوجيات التي تستخدم لإنجاز مكون أو عدة مكونات لبرنامج التبادل الافتراضي. (انظر **التكنولوجيا والتطبيق**).

30. التعلم القائم على المشاريع: حسب تعريف معهد "باك": «منهجية تربوية يتعلم فيها الطلبة من خلال الخوض في خبرات واقعية ومجدية على المستوى الشخصي.» (الرابط)

31. التعلم الاجتماعي والعاطفي: حسب تعريف منظمة الائتلاف من أجل التعلم الأكاديمي والاجتماعي والعاطفي: «الضرورة التي من خلالها يفهم الأطفال والراشدون العواطف ويتعاملون معها، ويضعون ويحققون أهدافا إيجابية، ويشعرون بالعطف ويبدون للآخرين، وقيمون علاقات إيجابية ويحافظون عليها ويتخذون قرارات مسؤولة.» (الرابط)

32. STEM: «ستيم» اختصار للعلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات ، بما في ذلك الإعلاميات. يتم توسيع المفهوم أحيانا فيصبح STEAM ليشمل الفن. يمكن تصميم منهاج أو برنامج ليقوم عليه التعلم في أحد هذه المواد أو العلوم أو عدد منها ، غالبًا عن طريق تطبيق المفاهيم أو إظهار علاقاتها بقضايا العالم الحقيقي.

33. المادة: انظر مجال المحتوى

34. مستدام: ما يجرى على مدى فترة كافية تسمح للمشاركين ببناء الثقة والتفاهم من خلال التفاعل المتكرر. العديد من برامج التبادل الافتراضي تتضمن أنشطة تمتد لثلاثة أو أربعة أسابيع على الأقل وغالبا ما تصل إلى شهرين أو ثلاثة أشهر للسماح بالتواصل المستمر.

35. متزامن: ما يحدث مباشرة أو في الزمن الحقيقي. تشمل أنشطة التبادل الافتراضي المتزامن التناظر المرئي أو الصوتي أو تبادل الرسائل بين المشاركين في الاتجاهين وبشكل متكرر أثناء وجود المشاركين على الخط عبر الإنترنت في نفس الوقت. (انظر غير متزامن.)

36. التكنولوجيا: البرمجيات والأجهزة والارتباط بالإنترنت والشبكات المستخدمة أثناء برنامج التبادل الافتراضي. (انظر التطبيق والمنصة.)

37. التعاون عن بعد: مفهوم وثيق الصلة بالتبادل الافتراضي. يقول الباحث روبرت أوداود: «يتضمن التعاون عن بعد تفاعلا افتراضيا بين الثقافات ومشاريع تعاون بين فصول دراسية في مواقع متباعدة جغرافيا تحت إشراف المعلمين.» (الرابط)

38. الموضوع: انظر مجال المحتوى

39. التبادل الافتراضي: منهجية تعتمد على التكنولوجيا لربط الناس لأغراض تربوية وتبادلية. عادة ما تجرى برامج التبادل الافتراضي لفائدة الشباب. تتخذ العديد من برامج التبادل الافتراضي بعدا دوليا، إذ تربط مشاركين من بلدان مختلفة من أجل مساعدتهم على اكتساب الكفاءات العالمية، إلى جانب المعارف والمهارات والقدرات المختلفة الأخرى. يشعر العديد من الممارسين بأن التيسير من قبل مدرسين ومسؤولين راشدين ومسؤولين بالغين - وهم غالبا المعلمون ولكن ليس دائما - عنصر مهم في التبادل الافتراضي الناجح. يعرف الموقع الإلكتروني للائتلاف من أجل التبادل الافتراضي Virtual Exchange Coalition التبادل الافتراضي بكونه عبارة عن "برامج تعليمية قائمة على التكنولوجيا تتصف بالاستدامة وتجري بين الأفراد." (الرابط) يرتبط التبادل الافتراضي ارتباطا وثيقا بعدة مصطلحات أخرى أو يستخدم للدلالة على نفس المعنى، بما في ذلك COIL، والتبادل بين الثقافات عبر الإنترنت، والتبادل الرقمي العالمي، و الالتقاء /الترادف الإلكتروني، و التوأمة الإلكترونية eTwinning، والتعاون عن بعد. يمكن إجراء التبادل الافتراضي عبر مزجه بأشكال أخرى من التربية أو التبادل، مثل MOOCs أو الدورات التدريبية عبر الإنترنت، لكنه يختلف عن هذه المنهجيات.

40. الشبان: انظر الشباب

41. الشباب: يستخدم أحيانا بنفس معنى الشبان ، وغالبا ما يحيل إلى الفئات العمرية التي تدرس في التعليم الابتدائي والثانوي وما بعد الثانوي، وكذلك المهنيين الشباب. تعتمد برامج التبادل الافتراضي مجموعة من التعاريف والدلالات الخاصة بالشباب، ويرجع ذلك جزئيا إلى أن فترة الشباب الراشد تمتد في بعض المجتمعات والثقافات إلى سن 30 عاما أو أكثر. تستخدم بعض المنظمات مصطلح «الشباب» للدلالة على الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 18 عاما فأكثر (وتعتبر من هم دون 18 عاما أطفالا). تركز العديد من برامج التبادل الافتراضي على الشباب كمشاركين ومستفيدين مستهدفين رئيسيين. العديد من المشاركين في التبادل الافتراضي، ولكن ليس جميعهم بكل تأكيد، هم تلاميذ وطلبة يشاركون من خلال مؤسساتهم التعليمية.

إطار برنامج التبادل الافتراضي

تشكل المكونات الاثنا عشر التالية إطارا يعكس الجوانب الأساسية لبرنامج التبادل الافتراضي. هذا وقد سعت المبادرة إلى تحديد أهم العناصر التي تقدم صورة متكاملة عما يعنيه برنامج معين للتبادل الافتراضي، وكيفية اشتغاله، وما أوجه الالتقاء والاختلاف بينه وبين غيره من البرامج التي تنتمي إلى نفس المجال . ويشمل كل عنصر ما يلي:

- اسم المكون،
- وصف مختصر،
- نوع المكون أو هيئته (على سبيل المثال، عددي أو تصنيفي أو نص غير مقيد)
- الإجابات الممكنة للمكونات التصنيفية،
- أمثلة عن المكون من برامج التبادل الافتراضي الحالية (عند الاقتضاء)
- الأسئلة الرئيسية التي قد تساعد في توضيح كيفية وصف كل مكون من مكونات البرنامج الواقعي.

العديد من هذه المكونات تهم إطارا زمنيا معيناً . في هذه الوثيقة، تعكس هذه المكونات فقط بيانات السنة الدراسية 2018-2019، ما لم يذكر خلاف ذلك. كل نسخة مستقبلية لهذا الإطار أو عند استخدامه من قبل جهات مختلفة لوضع برامج أخرى للتبادل الافتراضي ، يجب أن تنص بطريقة واضحة على الإطار الزمني الذي تعكسه تلك البيانات الجديدة.

مكونات الإطار

1. عنوان البرنامج

- **الوصف:** عنوان برنامج التبادل الافتراضي الذي تستخدمه المؤسسة المشرفة. قد تكون البرامج معروفة أيضاً تحت أسماء أخرى بين الشركاء والمشاركين والجمهور.
- **نوع المكون:** نص
- **أمثلة:** برنامج كونيكيت ، إمباتيكو، التجريب الرقمي
- **الأسئلة الرئيسية:** ما هو برنامج التبادل الافتراضي الذي حددته الجهات التي تقود البرنامج؟ هل هناك نسخ متعددة من هذا البرنامج تختلف اختلافاً جوهرياً عن بعضها البعض؟ هل هناك عناوين أخرى يعرف بها البرنامج أو أسماء أخرى يستخدمها المشاركون أو المؤسسات الشريكة في البرنامج؟

2. المؤسسة المشرفة أو نوعية الشراكة

- **الوصف:** نوع المؤسسة التي تمثل الشريك الرئيسي أو المسؤول عن برنامج التبادل الافتراضي.
- **نوع المكون:** تصنيفي
- **الإجابات الممكنة:**
 - أولاً: منظمة غير حكومية تنشط في أكثر من بلد. على سبيل المثال ، (IREX)
 - ثانياً: منظمة غير حكومية تنشط في بلد واحد (على سبيل المثال ، One World Now)
 - ثالثاً: مؤسسة للتعليم العالي (على سبيل المثال ، جامعة ديبول)
 - رابعاً: مؤسسة للتعليم الابتدائي أو الثانوي (على سبيل المثال ، مدارس مقاطعة كولومبيا العامة)

- خامسا: منظمة غير رسمية، مثل منظمة مجتمعية غير مدرجة (على سبيل المثال ، نادي أو منظمة طلابية)
- سادسا: لا توجد مؤسسة مشرفة: يسير شريكان أو مجموعة من المؤسسات الشريكة البرنامج من خلال العمل مع مختلف مصادر التبادل الافتراضي (على سبيل المثال Erasmus + Virtual Exchange)
- **الأسئلة الرئيسية:** من هو الشريك الرئيسي أو المسؤول عن هذا البرنامج؟ ما هي المنظمة الأوسع التي ينتميان إليها؟ ما هو موقعهما في التنظيم الهيكلي، وما هو دورهما في تلك المنظمة الأوسع؟

3. نوعية إدارة البرنامج

- **الوصف:** يمكن تنظيم برامج التبادل الافتراضي بطرق متعددة ، تتأثر جميعها بنوع المؤسسة المشرفة والشراكات وأنشطة التبادل الافتراضي والخصائص الديمغرافية للمشاركين. ومع ذلك، يمكن تمييز خمسة أنواع من الإدارة مختلفة عن الأنواع الأخرى ، إذ أن بعض البرامج قد تمزج بين نوعين من هذه الأنواع.
- **نوع المكون:** تصنيفي
- **الإجابات الممكنة:**
 - أولا: يتم إجراء برنامج تبادل افتراضي واحد من موقعين (على سبيل المثال ، مركز جامعة جونز هوبكنز للابتكار والتصميم في الهندسة الحيوية - تصميم حلول للأزمات الإنسانية: [الرابط](#))
 - ثانيا: يتم إجراء برنامج تبادل افتراضي واحد في معظم الأحيان بنفس الطريقة عبر عدة مواقع (على سبيل المثال ، IREX إيريكس، تحدي استدامة الحلول العالمية - Global Solutions Sustainability Challenge [الرابط](#))
 - ثالثا: في إطار برنامج تبادل افتراضي واحد تقوم مواقع مختلفة بأنشطة مرتبطة فيما بينها ولكنها متنوعة (على سبيل المثال Empatico [الرابط](#)).
 - رابعا: برنامج تبادل افتراضي ذو التسجيل المفتوح حيث لا يوجد موقع واحد يستضيف المشاركين بشكل فردي (على سبيل المثال World Learning- The Experiment Digital [الرابط](#))
 - خامسا: مجموعة إدارية للتبادل الافتراضي في مؤسسة واحدة ، مع إعطاء الأولوية للتدريب والدعم في الأنشطة المرتبطة والمتنوعة (على سبيل المثال ، SUNY COIL: [الرابط](#))
- **الأسئلة الرئيسية:** كم عدد المواقع التي تستضيف أنشطة التبادل الافتراضي؟ كم عدد الشركاء الذين تم إدراجهم في التبادل الافتراضي؟ هل أنشطة التعلم أو المناهج مختلفة أو هي نفسها في مواقع مختلفة؟ ما هو الدور الإداري للمؤسسة المشرفة؟ هل تقوم المؤسسة المشرفة بتنفيذ أنشطة التبادل الافتراضي أو تقدم الدعم والتدريب للمؤسسات الشريكة؟

4. المحتوى أو المواضيع التربوية

- **الوصف:** المادة الدراسية أو المحتوى التربوي أو التخصص الأكاديمي الذي يشكل محور برنامج التبادل الافتراضي. تركز بعض برامج التبادل الافتراضي على مادة واحدة بينما يركز البعض الآخر على عدة مواد.
- **نوع المكون:** نص
- **أمثلة**
 - أولا: World Learning- The Experiment Digital ([الرابط](#)): التربية الوطنية ، الريادة

- ثانيا: Soliya Connect Program ([الرابط](#)): العطف والكفاءة العالمية
- ثالثا: مركز جامعة جونز هوبكنز للابتكار والتصميم في الهندسة الحيوية - تصميم الحلول للأزمات الإنسانية ([الرابط](#)): الصحة العامة
- رابعا: معهد وليام دافيدسون - الأعمال والثقافة ([الرابط](#)): ريادة الأعمال وثقافة الأعمال الدولية
- **الأسئلة الرئيسية:** ما هو المحتوى التعليمي للبرنامج؟ هل يتطابق مع تخصص أكاديمي شائع أو مع مادة أخرى؟ هل يتم استكشاف مواضيع متعددة أو مجال واحد؟

5. نوع نشاط التبادل الافتراضي

- **الوصف:** وصف شامل أو جماعي للأنشطة ودورة التعلم التي يمر منها المشاركون خلال برنامج التبادل الافتراضي. إلى يومنا هذا ، تدرج العديد من برامج التبادل الافتراضي في فئات عامة من الأنشطة ، مع وجود استثناءات أو الاختلافات أو مزج.
- **نوع المكون:** تصنيفي
- **الإجابات الممكنة:**
 - أولا: الدورات المزدوجة مع مشروع / مشاريع المجموعات (على سبيل المثال ، معهد ويليام ديفيدسون - الأعمال والثقافة: [الرابط](#))
 - ثانيا: مجزوءات التعلم والتواصل الدولي غير متزامنة (على سبيل المثال ، Campfire - Global Nomads Group - الفصول الدراسية التعاونية: [الرابط](#))
 - ثالثا: مسابقة البرمجة (على سبيل المثال، مركز جامعة جونز هوبكنز للابتكار والتصميم في الهندسة الحيوية - تصميم حلول للأزمات الإنسانية: [الرابط](#))
 - رابعا: التناظر المرئي، أحيانا مع مشروع ذي صلة (على سبيل المثال Empatico [الرابط](#))
 - خامسا: مسابقة Pitch، أحيانا متصلة بالدروس المفتوحة والمكثفة على الشبكة العنكبوتية (على سبيل المثال ، المعهد الديمقراطي القومي - برنامج ريادة التكنولوجيا المدنية: [الرابط](#))
 - سادسا: التعلم التعاوني القائم على المشاريع (على سبيل المثال، World Learning The Experiment Digital [الرابط](#))
 - سابعا: ممارسة تعلم لغة بين الأفراد (على سبيل المثال ، برنامج **نتكلم** [الرابط](#))
 - ثامنا: أنشطة أخرى
- **الأسئلة الرئيسية:** ما هي بنية البرنامج؟ كيف يتعلم المشاركون من أو مع نظرائهم الدوليين؟ ما هي الأهداف التعليمية للبرنامج؟ هل يتوقع تحقيق ناتج عالي المستوى من قبل المشاركين؟

6. مدة البرنامج

- **الوصف:** طول دورة أو مجموعة واحدة لبرنامج التبادل الافتراضي بالأسابيع. يجب أن تعادل هذه الفترة الزمن الذي تستغرقه تجربة مشارك نموذجي. **ملاحظة:** بعض البرامج تتكون من مجزوءات ، ويمكن للمشاركين إكمال هذه المجزوءات بعدة طرق مختلفة ، بدلا من عدد محدد من الأسابيع. برنامج التبادل الافتراضي Empatico، الذي تم استعماله كمثال في الفصل التالي ، هو أحد تلك البرامج.
- **نوع المكون:** عددي
- **مثال:**
 - أولا: مركز جامعة جونز هوبكنز للابتكار والتصميم في الهندسة الحيوية - تصميم الحلول للأزمات الإنسانية ([الرابط](#)): 6 أسابيع
 - ثانيا: معهد وليام دافيدسون - الأعمال والثقافة ([الرابط](#)): 8 أسابيع
- **الأسئلة الرئيسية:** كم عدد الأسابيع، من البداية إلى النهاية ، التي ستستغرقها مشاركة مشارك واحد في برنامج التبادل الافتراضي؟

7. الحجم الزمني / حجم النشاط حسب النوع

• **الوصف:** يتضمن هذا المكون وصفا مفصلا لمختلف أنواع الأنشطة التعليمية المسطرة لفائدة المشاركين ، بما في ذلك عدد الساعات المقررة لكل نوع من الأنشطة. تشمل أنواع الأنشطة: الاتصال المتزامن، والاتصال الغير متزامن ، والأنشطة الأخرى ذات الصلة ، مثل الأنشطة الجماعية المحلية (دون تواصل دولي) وفترة العمل الفردي.

• **نوع المكون:** عددي

• **أمثلة:**

◦ أولا: معهد وليم ديفيدسون - الأعمال والثقافة ([الربط](#))

1. الأنشطة المتزامنة: 22 ساعة

2. الأنشطة الغير متزامنة: 15 ساعة

3. الأنشطة الجماعية المحلية: 18 ساعة

4. فترة العمل الفردي: 69 ساعة

• **الأسئلة الرئيسية:** وفقا للمنهج الدراسي ، كم عدد الساعات التي سيتلقاها المشاركون النموذجي في كل نوع من الأنشطة المذكورة طوال مدة البرنامج؟

8. إجمالي عدد المشاركين

• **الوصف:** عدد الشبان الذين أكملوا البرنامج بشكل مجد خلال الإطار الزمني المحدد، والمقصود هنا السنة الدراسية 2018-2019. **ملاحظة:** تعتمد مبادرة ستيفنز تعريفا للمشاركة المجدية بكونها مزيج أو نسبة أو عدد من حصص البرنامج التي تم حضورها و / أو إكمال واجبات أو أنشطة البرنامج - مع المستفيدين. في الحالات التي يستخدم فيها البرنامج معيارا من هذا القبيل، يجب استخدامه عند حساب العدد الإجمالي للمشاركين.

• **نوع المكون:** عددي

• **مثال:**

◦ أولا: World Learning- The Experiment Digital ([الربط](#)): 544 مشاركا

◦ ثانيا: معهد وليم ديفيدسون - الأعمال والثقافة ([الربط](#)): 223 مشاركا

• **الأسئلة الرئيسية:** كم عدد الشباب الذين شاركوا بشكل مجد في البرنامج أو استجابوا للتعريف المعتمد في البرنامج للمشاركة المجدية خلال فترة زمنية محددة؟

9. الخصائص الديمغرافية الرئيسية للمشاركين

• **الوصف:** التركيبات الديموغرافية المحددة للمشاركين في برنامج التبادل الافتراضي ، بما في ذلك الأعمار والموقع الجغرافي والمستوى التعليمي الحالي ، إذا كان ذلك ذي موضوع وصلة.

• **نوع المكون:** تصنيفي ونص

• **الفئات:**

◦ أولا: الأعمار

◦ ثانيا: المواقع الجغرافية

◦ ثالثا: المستوى التعليمي الحالي (قد لا ينطبق هذا على البرامج التي تعمل خارج النظام التربوي الرسمي).

• مثال:

◦ أولاً: World Learning The Experiment Digital ([الرابط](#))

1. الأعمار: 14-19 سنة

2. المواقع الجغرافية: عدة ولايات أمريكية ، و العراق ، والجزائر ، واليمن

3. المستوى التعليمي الحالي: المدرسة الثانوية

• **الأسئلة الرئيسية:** بالنسبة للمشاركين في هذا التبادل الافتراضي، ما هي الفئة العمرية ؟ ما هو المستوى التعليمي لهؤلاء المشاركين؟ ما هي المواقع الجغرافية التي يمثلونها؟

10. التكنولوجيا المستخدمة

• **الوصف:** البرمجية المستخدمة للتواصل بين المشاركين طيلة دورة البرنامج وتعد جزء من أي نشاط للبرنامج (متزامن أو غير متزامن أو جماعي أو فردي).

• **نوع المكون:** تصنيفي ونص

• **الإجابات الممكنة:** حدد الأنواع واذكر قائمة بالمنصات المحددة

◦ أولاً: تناظر مرئي

◦ ثانياً: تطبيقات المراسلة

◦ ثالثاً: أنظمة إدارة التعلم (LMS)

◦ رابعاً: منصات التأليف التشاركي (مثل محرر مستندات غوغل)

◦ خامساً: البريد الإلكتروني

◦ سادساً: لوحات استخدام الرسائل (إذا كانت منفصلة عن أنظمة إدارة التعلم (LMS)

◦ سابعاً: أداة التسجيل والجدولة / المطابقة

◦ ثامناً: اللعب على الانترنت

◦ تاسعاً: تطبيقات الواقع الافتراضي / المعزز

• **أمثلة:**

◦ أولاً: إيريكس - تحدي استدامة الحلول العالمية ([الرابط](#)):

1. التناظر المرئي: عبر سكايب

2. تطبيقات المراسلة : واتسب

3. نظم إدارة التعلم: أوباورلد

◦ ثانياً: التعلم العالمي - التجربة الرقمية World Learning- The Experiment Digital ([الرابط](#))

1. التناظر المرئي : عبر منصة زوم

2. تطبيقات المراسلة: سلاك و فايسبوك و إنستاغرام

3. نظم إدارة التعلم: سلاك

4. منصات التأليف التشاركي: نماذج غوغل ، مستندات غوغل ، جداول بيانات غوغل

◦ ثالثاً: برنامج Soliya Connect سوليا- كونيك ([الرابط](#)):

1. التناظر المرئي: منصة مخصصة، ”بوابة التبادل“

2. تطبيقات المراسلة: النظام الأساسي المخصص ، ”بوابة التبادل“

3. أنظمة إدارة التعلم: النظام الأساسي المخصص ، ”بوابة التبادل“

4. أداة التسجيل والجدولة / المطابقة: النظام الأساسي المخصص ، ”بوابة التبادل“

- **الأسئلة الرئيسية:** ما هي الأنشطة التعليمية التي تتطلب استخدام التكنولوجيا؟ ما هي التطبيقات أو المنصات المدمجة في أنشطة التعلم؟ ما هي المنصات أو التطبيقات التي يحتاجها المشاركون للمشاركة في البرنامج؟ ما هي المنصات المستخدمة لإدارة المشاركة أو لتوفير المعلومات أو توزيع المهام على المشاركين؟

11. التكلفة لكل مشارك

- **الوصف:** التكلفة الإجمالية لإجراء برنامج التبادل الافتراضي داخل إطار زمني محدد، عادة ما يكون إما سنة تقويمية أو دراسية، مقسومة على إجمالي عدد الشباب الذين شاركوا بشكل مجد في برنامج التبادل الافتراضي أو استجابوا للتعريف المعتمد في البرنامج للمشاركة المجدية (إن وجد هذا التعريف). ملاحظة: تدرك مبادرة ستيفنز أن حساب التكلفة لكل مشارك، ولا سيما محاولة ضمان الاتساق في تلك العملية بين المؤسسات، يمكن أن يطرح صعوبات جمة. على سبيل المثال، قد يعاني الممارسون مع كيفية حساب التكاليف التي تم الالتزام بها قبل عام أو أكثر من تحليل التكلفة، أو كيفية القيام بذلك. وقد لا يتقن غيرهم من الممارسين كيفية حساب المدخلات التي ليس لها قيمة نقدية تحتسب بسهولة، مثل ساعات عمل الموظفين الذين سبقت تغطية رواتبهم من اعتمادات أخرى أو استخدام الموارد المؤسسية (مثل التكنولوجيا) التي كانت متوفرة لحظة انطلاق البرنامج. تشجع المبادرة الممارسين على مسك سجل واضح لتدوين كيفية حسابهم لمكونات التكلفة الإجمالية، والتعريف أو المعيار المعتمد لتحديد من الذي سيعد مشاركا، من أجل تبيان كيف تم التوصل إلى مبلغ التكلفة لكل مشارك.

• **نوع المكون:** تصنيفي

• **الإجابات الممكنة:**

- أولاً: أقل من 100 دولار
- ثانياً: من 100 دولار إلى 349 دولاراً
- ثالثاً: من 350 دولاراً إلى 599 دولاراً
- رابعاً: من 600 دولار إلى 849 دولاراً
- خامساً: 850 دولاراً أمريكياً فأكثر

• **أمثلة:**

- أولاً: التعلم العالمي - التجربة الرقمية World Learning- The Experiment Digital ([الرابط](#)) للسنة الدراسية 2018-2019: ما بين 100 دولار إلى 349 دولاراً لكل مشارك
- ثانياً: معهد ويليام دافيدسون - الأعمال والثقافة ([الرابط](#)) للسنة التقويمية 2020: ما بين 600 إلى 849 دولاراً لكل مشارك

- **الأسئلة الرئيسية:** ما هو المجموع العام للتكاليف (الموظفون ، دعم المشاركين ، تدريب الميسرين ، رخص استخدام التكنولوجيا ، بلورة وتطوير المحتوى ، إلخ) المرصودة لإنجاز هذا البرنامج؟ كم عدد المشاركين الذين استجابوا لتعريف المشاركة المجدية؟ ما هو الإطار الزمني لمعطياتنا (السنة التقويمية ، السنة الدراسية ، إلخ)؟

12. رصيد الاعتماد/ الحاصل الأكاديمي للمشاركة في البرنامج

- **الوصف:** الاعتراف الرسمي أو غير الرسمي بالمكتسبات الناتجة عن المشاركة في برنامج التبادل الافتراضي.
- **نوع المكون:** تصنيفي
- **الإجابات الممكنة:**

- أولاً: رصيد أكاديمي من مؤسسة تعليمية معتمدة
- 1. ساهمت المشاركة في التبادل الافتراضي في إتمام واكتساب رصيد في وحدة دراسية قائمة على الأرصدة (على سبيل المثال، IREX-Global Solutions Sustainability Challenge: [الرابط](#))
- 2. أخذت المشاركة في التبادل الافتراضي حصة الأسد في الوحدة الدراسية القائمة على الأرصدة (على سبيل المثال، معهد ويليام ديفيدسون - الأعمال والثقافة: [الرابط](#))
- ثانياً: الشهادة (على سبيل المثال، World Learning- The Experiment Digital: [الرابط](#))
- ثالثاً: الشارة الرقمية
- رابعاً: عناصر أخرى
- **الأسئلة الرئيسية:** ما هي محصلة البرنامج من حيث السجل الأكاديمي الرسمي للمشاركين؟ هل هذا البرنامج جزء من وحدة قائمة على الأرصدة في مؤسسة تعليمية معتمدة؟ هل تؤثر المشاركة في البرنامج على الأرصدة المكتسبة من قبل المشاركين كجزء من الوحدة الدراسية الأشمل (إن وجدت)؟ هل يتلقى المشاركون أي إثبات آخر يدل على إتمامهم للدورة بنجاح (شهادة ، شارة، تقدير آخر، إلخ)؟

الإطار مصحوب بأمثلة عن برامج التبادل الافتراضي

مفتاح الإطار

مدة البرنامج	نوعية نشاط التبادل الافتراضي	محتوى أو موضوعات التعلم	نوع إدارة البرنامج	المؤسسة المشرفة أو نوعية الشراكة	عنوان البرنامج
رصيد الاعتماد/ الحاصل الأكاديمي للمشاركة في البرنامج	التكلفة لكل مشارك	الوسائل التكنولوجية المستخدمة	الخصائص الديمغرافية الرئيسية للمشاركين	العدد الإجمالي للمشاركين	الحجم الزمني/ حجم النشاط حسب النوعية

إيناكتوس المغرب وإيناكتوس الولايات المتحدة الأمريكية

تبادل إيناكتوس لريادة الأعمال	
المؤسسة المشرفة أو نوعية الشراكة	لا توجد مؤسسة مشرفة • تولت منطمتان غير حكوميتين تنشطان في أكثر من دولة الإشراف على البرنامج
نوعية إدارة البرنامج	برنامج تبادل افتراضي واحد يجرى بين موقعين
محتوى أو موضوعات التعلم	ريادة الأعمال، أهداف الأمم المتحدة للتنمية المستدامة
نوعية نشاط التبادل الافتراضي	التعلم التشاركي القائم على المشاريع؛ منافسة pitch
مدة البرنامج	5 أسابيع
الحجم الزمني/حجم النشاط حسب النوعية	<ul style="list-style-type: none"> • أنشطة متزامنة: 5 ساعات • أنشطة غير متزامنة: 8 ساعات ونصف • أنشطة المجموعات المحلية: 8 ساعات ونصف • العمل الفردي: 5 ساعات
العدد الإجمالي للمشاركين	100 مشارك
الخصائص الديمغرافية الرئيسية للمشاركين	<ul style="list-style-type: none"> • الأعمار: 18-24 سنة عامة • المواقع الجغرافية: المغرب والولايات المتحدة الأمريكية • المستوى التعليمي الحالي: ما بعد المرحلة الثانوية
التكنولوجيا المستخدمة	<ul style="list-style-type: none"> • التناظر المرئي: زوم • تطبيقات المراسلات: سلاك • أنظمة إدارة التعلم: المنصة الاعتيادية، إيناكتوس +؛ سكيلسوفت؛ • أداة التسجيل والبرمجة والمطابقة: المنصة الاعتيادية، إيناكتوس +
التكلفة لكل مشارك	ما بين 350 دولار إلى 599 دولار أمريكي
رصيد الاعتماد/الحاصل الأكاديمي للمشاركة في البرنامج	<ul style="list-style-type: none"> • يمكن للمشاركين الحصول على شهادة الريادة العالمية من إيناكتوس + • الفرق الحائزة على الثلاث مراتب الأولى تحصل على تمويل لإطلاق مشاريعهم

برنامج التبادل الافتراضي بين برنامج الشيخ محمد بن زايد للباحثين في جامعة نيويورك أبوظبي
ودورة الشرف للقيادة الجامعية في جامعة نيويورك بولاية نيويورك

SMSP-ULHC

منظمة غير حكومية تنشط في أكثر من دولة	المؤسسة المشرفة أو نوعية الشراكة
برنامج تبادل افتراضي واحد يجرى بين موقعين	نوعية إدارة التعلم
الثقافة وسوء التفاهم الثقافي، الأرضية والهوية والقوالب النمطية والأحداث الراهنة	محتوى أو موضوعات التعلم
حوار عبر التناظر المرئي	نوعية نشاط التبادل الافتراضي
5 أسابيع	مدة البرنامج
<ul style="list-style-type: none"> • أنشطة متزامنة: 4 ساعات ونصف • أنشطة غير متزامنة: لا توجد • أنشطة المجموعات المحلية: لا توجد • العمل الفردي: لا يوجد 	الحجم الزمني/حجم النشاط حسب النوعية
31 مشارك	العدد الإجمالي للمشاركين
<ul style="list-style-type: none"> • الأعمار: 18-24 سنة عامة • المواقع الجغرافية: الإمارات العربية المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية • المستوى التعليمي الحالي: جامعي 	الخصائص الديمغرافية الرئيسية للمشاركين
<ul style="list-style-type: none"> • التناظر المرئي: المنصة الاعتيادية، بوابة التبادل • تطبيقات المراسلات: المنصة الاعتيادية، بوابة التبادل • أنظمة إدارة التعلم: المنصة الاعتيادية، بوابة التبادل؛ • أداة التسجيل والبرمجة والمطابقة: المنصة الاعتيادية، بوابة التبادل 	التكنولوجيا المستخدمة
ما بين 600 دولار إلى 849 دولار أمريكي لكل مشارك	التكلفة لكل مشارك
رصيد أكاديمي من مؤسسة تعليمية معتمدة. ساهمت المشاركة في التبادل الافتراضي في إتمام وتحصيل رصيد في وحدة دراسية قائمة على الأرصدة	رصيد الاعتماد/الحاصل الأكاديمي للمشاركة في البرنامج

خلاصة

يعكس كل من مسرد المصطلحات وكذلك إطار العمل أعلاه الجهود التي تبذلها مبادرة ستيفنز للتخفيف من حدة التحدي المشترك المتمثل في اللبس الذي يعتري مفهوم التبادل الافتراضي المستخدم سواء من قبل الأفراد أو البرامج. وهذا العمل هو بمثابة تلك الخطوة الأولى المهمة والضرورية في سبيل تجويد الخطاب المتداول حول التبادل الافتراضي والمضي قدما في اتجاه إنضاج هذا الحقل.

وتعتزم المبادرة استخدام مسرد المصطلحات وإطار العمل المتضمنين في هذه الوثيقة في سعيها لإجراء دراسة ستنتشر لاحقا. وتقدم تلك الدراسة نبذة عن الحالة الراهنة لحقل التبادل الافتراضي، مع الحرص على تبيان برامجه في تنوعها وتعددتها. وإذا كنتم ترغبون في إدراج تجربتكم في التبادل الافتراضي ضمن الدراسة المذكورة، فيرجى الاتصال بنا عن طريق المعلومات أدناه. لدينا أيضا مشروع لتحديث هذا المسرد ونرحب بالاقتراحات الهادفة إلى تدقيق تعاريفنا للعناصر المذكورة أعلاه أو إلى إضافة مداخل جديدة ينبغي التفكير في شأنها. نحن نشجع على استخدام هذا الإطار والمسرد على أوسع نطاق، لذا يرجى تعميمه ووضعه بين أيدي العاملين في مجال التربية والتعليم والباحثين والممارسين المنتمين لشبكاتكم.

تواصل معنا

قم بزيارة موقع المبادرة ، أو تابع المبادرة على تويتر أو فايسبوك للتعرف على الطرق المختلفة للمشاركة في التبادل الافتراضي.

www.stevensinitiative.org [@StevensInit](https://twitter.com/StevensInit) [/StevensInitiative](https://www.facebook.com/StevensInitiative)

تمثل **مبادرة ستيفنز** مسعى دوليا لبناء الكفاءة العالمية ومهارات الاستعداد الوظيفي للشباب في الولايات المتحدة والشرق الأوسط وشمال أفريقيا من خلال تنمية وتعزيز مجال التبادل الافتراضي. تم إنشاء المبادرة في عام 2015 كتكريم دائم للسفير ج. كريستوفر ستيفنز، وهي ملتزمة بالمساعدة في توسيع مجال التبادل الافتراضي من خلال ثلاث محاور: الاستثمار في البرامج الواعدة، وتبادل المعرفة والموارد، والدعوة إلى تبني التبادل الافتراضي. ومبادرة ستيفنز ترعاها وزارة الخارجية الأمريكية، بتمويل من حكومة الولايات المتحدة، ويديرها معهد آسبن. كما تتلقى مبادرة ستيفنز الدعم من مؤسسة عائلة بيزوس وحكومتني المغرب والإمارات العربية المتحدة.

للمزيد من المعلومات، المرجو زيارة الموقع الإلكتروني: <https://stevensinitiative.org>

معهد آسبن منظمة عالمية غير ربحية ملتزمة بتحقيق مجتمع تسوده الحرية والعدالة والإنصاف. تأسس المعهد عام 1949، وهو يسعى لإحداث التغيير من خلال الحوار والقيادة والعمل مساهمة منه في التغلب على أهم التحديات التي تواجه الولايات المتحدة والعالم. يقع مقر المعهد في واشنطن العاصمة، وله مدينة جامعية في آسبن، كولورادو، وشبكة دولية من الشركاء. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع www.aspeninstitute.org

التصنيف النموذجي للتبادل الافتراضي

التصنيف النموذجي للتبادل الافتراضي مرخص به بمقتضى الترخيص الدولي 4.0 الصادر عن مؤسسة كريبيتييف كامنز 'المشاع الإبداعي للإسناد والاستعمال غير التجاري والمشاركة على نفس المنوال'

حقوق التأليف © 2021 لمعهد آسبن

طبع في الولايات المتحدة الأمريكية سنة 2021 من طرف معهد آسبن

جميع الحقوق محفوظة